



**MIC**  
HOTELS • RESORTS • SPA

**SUMMER  
MANIFEST**

2020

" **S**iz değerli misafirlerimizin sağlıklı ve güvenilirlik içerisinde tatil yapabilmesi için COVID-19 pandemisine ilişkin gelişmeleri takip ettiğimizi ve gerekli uygulamaları başlattığımızı bildirmek isteriz. "

As MC Group Hotels, health and well-being of our guests and our employees has always been our top priority. We have been closely following up with the updates and the news reported about COVID-19 pandemic by the World Health Organization and the Turkish Ministry of Health since day 1. Measures have been taken strictly in light of the information provided. New measures have been added to our already existing hygiene and cleaning standards at all our facilities. We would like to share with you all our cleaning and hygiene measures taken in light of the reports by the World Health Organization, Turkish Ministry of Health, and Turkish Ministry of Tourism.



REPUBLIC OF TURKEY  
MINISTRY OF HEALTH



REPUBLIC OF TURKEY  
MINISTRY OF CULTURE  
AND TOURISM



World Health  
Organization



**Wir haben** die entwicklungen der COVID-19-pandemie verfolgt, um zuverlässige urlaubstage für unsere wertvollen gäste zu gewährleisten und wir möchten sie informieren, dass wir mit den erforderlichen anwendungen begonnen haben.

**Для того,** чтобы наше гости могли отдыхать в здоровой и безопасной атмосфере, мы следим за всеми разработками, касающимися COVID-19 и внедряем их в работу отеля.





İlk olarak pandemi risk analizi, acil durum eylem planlarımızı güncelledik. Sosyal mesafe kurallarına uygun yerleşim planlarımızı oluşturduk. COVID-19 pandemisine ilişkin kişisel koruyucu ekipman kullanımı ve izolasyon kurallarını dikkate alarak prosedür ve talimatlarımızı oluşturduk.

**"Our facility designed according to social distance rules."**

Wir haben zuerst die epidemische risikoanalyse und die notfallpläne aktualisiert. Wir haben unsere lagepläne nach den regeln der sozialen distanz entwickelt. Wir haben verfahren und anweisungen berücksichtigt, indem wir die verwendung persönlicher schutzausrüstung und isolierungsregeln für die COVID-19-pandemie in betracht gezogen haben.



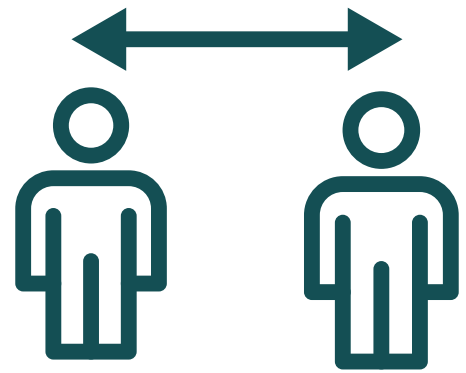
**"Наше учреждение было спроектировано с учетом правил соблюдения социальной дистанции."**

**"Tesisimiz sosyal mesafe kuralına uygun dizayn edilmiştir."**

First of all, we have updated our pandemic risk analyses and emergency action plans. We have created our settlement plans in according to social distance rules. We organize our new instructions and procedure by taking into consideration to rules of COVID-19 isolation rules and personel protective equipment use.

**"Unsere einrichtung ist nach den regeln der sozialen entfernung entwickelt."**

Прежде всего мы провели анализ риска пандемии у нас, обновили планы действий в чрезвычайных ситуациях. В связи с пандемией COVID-19 разработали процедуры и создали инструкции, принимая во внимание правила использования средств индивидуальной защиты и изоляции.



We have also updated our cleaning and disinfection plans, we increased our disinfection frequencies. Our facility is being disinfected by approved ulv equipment once in a every 15 days. General areas have been adapted and rearranged according to safe social distance rule. Necessary measures have been taken and signboards have been placed, information notices have been hung. Areas that are frequently used are subject to extra disinfecting practiceshand disinfectants or disinfection wipes are made available and used at general spaces and wc units.



■ **Temizlik ve dezenfeksiyon planlarımızı güncelleyerek, dezenfeksiyon sıklıklarımızı artırdık. Plan doğrultusunda biyosidal ürün ruhsatlı tedarikçiden 15 günde 1 periyotlarda tesisimiz ulv cihazı ile dezenfekte edilmekte ve gün içerisinde tesis içerisinde görevlendirilmiş uzman bir personel tarafından dezenfeksiyon işlemi gerçekleştirilmektedir. Tüm genel alanlarda siz değerli misafirlerimizin kolay ulaşabilmesi için dezenfeksiyon ünitelerini yerleştirdik. Genel alanlarda bulunan tuvalet ve lavaboların temizlik ve dezenfeksiyon sıklıkları artırılmıştır.** ■

Wir haben unseren reinigung und desinfektionsplan aktualisiertund unsere desinfektion frequenz erhöht. Bei der planung von anweisungen des lizenzierten lieferanten wird die anlage in 15 zeiten innerhalb des ulv-geräts in 1 zeitraum desinfektiert. Täglich wird der desinfektionsprozess von einem in der anlage zugewiesenen experten-mitarbeiter durchgeführt. Wir habern desinfektionsgeräte in allen gemeinschaftsbereichen installiert, um den zugang für unsere wertvollen gäste zu erleichtern. Reinigungs- und desinfektionsfrequenz der toiletten und duschen in den gemeinschaftsbereichen.

Обновили наши планы по уборке и дезинфекции, увеличили частоту дезинфицирующих обработок. В соответствии с планом, поставщик услуг, имеющий лицензию на биоцидные продукты, с периодичностью 1 раз в 15 дней дезинфицирует наше учреждение ультрафиолетовым стерилизатором, а специальный опытный персонал в течение дня осуществляет процедуры по дезинфекции. Мы установили дезинфекционные блоки на всех площадках общего пользования для легкого доступа наших дорогих гостей. Повышена частота периодической уборки и дезинфекции туалетов и умывальников в местах общего пользования.



Tesiste bulunan tüm klima ve havalandırma sistemlerinin temizlik ve dezenfeksiyon sıklıkları artırılmıştır. Havuz kontrol sıklıkları artırılmış olup, sağlık bakanlığı tarafından belirtilen değerler arasında klorlama işlemi yapılmakta ve kayıt altına alınmaktadır. Havuz kenarlarında ve plajda bulunan şezlonglar sosyal mesafe kuralına göre düzenlenmiş olup her misafir değişiminde dezenfekte edilmektedir. Havuz, plaj ve animasyon aktiviteleri sosyal mesafe kuralına uygun gerçekleştirilmektedir.



All ventilation systems are frequently disinfected. Indoor spaces are ventilated with fresh air as much as possible. Pools are cleaned in accordance with chemical values that will not allow any disease or epidemic as usual. Sunbeds are placed in line with the social distancing rules. Sunbeds, sunbed cushions and materials are frequently disinfected. Entertainment activities will continue at low capacities and softly in accordance with safe physical distance rules. According to the social distance rule, the maximum number of users will be calculated in the pools and the lifeguards will be informed.

Reinigungs- und desinfektionsfrequenz aller klimaanlagen und belüftungssysteme sind erhöht. Poolkontrollfrequenzen wurden erhöht und chlorierungsverfahren, die vom gesundheitsministerium festgelegt werden/wurden erhöht. Liegestühle in der poolseite und am strand werden nach den sozialen entfernungsbestimmungen organisiert und nach jedem gebrauch desinfiziert. Pool-, strand- und animationsaktivitäten werden nach den sozialen entfernungsbestimmungen durchgeführt.

Была увеличена частота очистки и дезинфекции всех систем кондиционирования и вентиляции. Проверка бассейнов также осуществляется чаще и производятся и регистрируются процедуры хлорирования в соответствии с уровнями, рекомендуемыми министерством здравоохранения. Шезлонги в бассейне и на пляже установлены по правилам социальной дистанции и дезинфицируются после использования каждым гостем. Бассейн, пляж и развлекательные мероприятия организованы по правилам социальной дистанции.



### Siz değerli misafirlerimize

check-in sırasında en hızlı şekilde yardımcı olmak için profesyonel ekiplerimizle hizmet vermekteyiz. Oda kartları size özel dezenfekte edilip verilmektedir. Bagaj dezenfeksiyonu yapıldıktan sonra, odanıza çıkarılmaktadır. Size özel hazırlanmış, temizlik ve dezenfeksiyonu gerçekleştirilmiş oda tahsis edilmektedir.

Oda temizliğinde görevli personellerimiz her oda için ayrı maske, eldiven, temizlik bezi kullanmaktadır. Odalarda kullanılan tüm tekstiller 60-90°C'de yıkanmaktadır. Siz değerli misafirlerimizin günlük kullanımı için hazırlanan buklet malzemeleri tek kullanımlık olarak hazırlanmakta ve yerlerine konulmadan önce dezenfekte edilmektedir.

**Check-out yapmış her oda temizlik sonrası 1 saat havalandırılmakta ve ulv cihazı ile dezenfekte edilmektedir.**



Check-in and check-out procedures have been rearranged and adapted to social distance rule.

Luggage and personal belongings of the guests are disinfected before taken to their room.

Room cards are disinfected before check-in. Pens to fill necessary forms are given in a clean package.

Our cleaning personnel wear a mask, gloves and shoe covers. These protective materials are changed before entering in another room for cleaning. The same conditions apply to all staff who entering the rooms.

All linen and textile products are washed at high temperature for a sufficient time. They are delivered to each room in protective bags.

Amenities are replaced after each check-out.

Air conditioning outlets and lids in each room are disinfected carefully on a weekly basis.

Rooms are ventilated for fresh air during cleaning after each check-out.

**Rooms are disinfected with ulv (chlorine dioxide) after every check-out.**

Um unseren wertvollen Gästen für das reibungslose Einchecken zu helfen, werden diese von unserem professionellen Team unterstützt. Zimmerkarten werden speziell desinfiziert und an unsere Gäste ausgehändigt. Nach der Desinfektion des Gepäcks werden diese in die Zimmer geschickt. Ihnen wird ein speziell vorbereiteter und desinfizierter Raum zugewiesen. Unser Reinigungspersonal verwendet eine Maske, Handschuhe, Reinigungstuch für jedes Zimmer. Alle in den Räumen verwendeten Textilien werden bei 60-90 Grad gewaschen. Hotelzimmer-Materialien wie Shampoo, Duschgel, Haarcreme usw. für die Verwendung unserer wertvollen Gäste werden täglich zur Einzelbenutzung vorbereitet und desinfiziert.

**Nach Auschecken der Zimmer wird 1 Stunde nach der Reinigung belüftet und mit ulv-gerät desinfiziert.**



Сотрудничаем с командами профессионалов для того, чтобы как можно быстрее помочь нашим дорогим гостям во время онлайн-регистрации. Комнатные ключ-карты предоставляются вам после предварительной дезинфекции. Ваш багаж доставляется в комнату после проведения дезинфекции. Комнаты передаются вам после специальной подготовки, очистки и дезинфекции. Для уборки каждой комнаты наш персонал использует отдельные маски, перчатки и очищающие салфетки. Все изделия из тканей, используемые в номерах, стираются при 60-90°C. Все информационные буклеты, подготовленные для ежедневного использования нашими дорогими гостями, являются одноразовыми и проходят дезинфекцию перед укладкой на места.

**В каждом номере после выезда гостей проводится уборка и на протяжении 1 часа после уборки номер проветривается и производится его обработка ультрафиолетовым дезинфектором.**



**"Siz** değerli misafirler, spa ve hamam hizmetlerimizden randevu olarak faydalanabileceklerdir. Bu alanda sosyal mesafe kuralı uygulanarak kullanım kapasiteleri sınırlandırılmıştır. Misafirlerimizin her kullanım sonrasında temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri bu bölgelerde gerçekleştirilmektedir. Fitness salonunda yer alan tüm cihazlar sosyal mesafe kuralına uygun dizayn edilerek, her kullanım sonrası dezenfeksiyonu gerçekleştirilmektedir. "

Our guest can use our spa and bath by making reservation sauna, bath and steam rooms capacities have been rearranged in line with the hygiene conditions and social distancing rules.

Spa lounge area is disinfected with chlorine dioxide at designated times.

Fabric materials are cleaned with steam.

Spa rooms are cleaned with ulv after each massage session.

Excessive contact areas at massage rooms are intensely disinfected. Massage beds and headrest area in particular are disinfected carefully after each use.

Equipment and tools at fitness center have been rearranged in line with the social distance rule, and they are disinfected after each use.

Unseren geschätzten Gästen werden von unseren Mitarbeitern bedient.

In den Restaurants und Bars werden die Stühle und Tische nach jedem Gebrauch gereinigt und desinfiziert.

Lieben Gäste, Sie können unseren Spa- und Hamambereich nach Termin nutzen.

In diesem Bereich ist die Verwendung nach Regeln für den sozialen Abstand auf die Nutzung von Kapazitäten beschränkt. Reinigung und Desinfektionsverfahren nach jedem Gebrauch unserer Gäste werden in diesem Bereich durchgeführt. Alle Geräte im Fitnessraum sind nach der sozialen Distanzregel gestaltet und nach jedem Gebrauch desinfiziert.

Вы, наши дорогие гости, можете воспользоваться нашими спа-процедурами и услугами хамама, по предварительной записи. В этой сфере количество мест ограничено в связи с соблюдением правил социальной дистанции. Процедуры очистки и дезинфекции производятся после каждого использования нашими гостями. Все тренажеры и оборудование в фитнес зале расположены с учетом правил социальной дистанции и после каждого их использования производится их дезинфекция.





Foods are bought from selected suppliers who are subject to inspections, and they are allowed in our facilities only after strict controls and disinfection formalities are completed.

Storage conditions and productions are fully hygienic at our facilities.

Storages are frequently checked for hygiene conditions based on a given hygiene list.

Protective barriers have been designed for contactless serving of food at the open buet and our responsible employees provide necessary guidance and service. Self-service tea and coffee machines at the food & beverage areas have been removed or our responsible personnel serve them.

Tables, seats, chairs at f&b units are disinfected after each use.



Siz değerli misafirlerimizin bağışıklık sistemini güçlendirici menüler deneyimli mutfak ekibimiz tarafından hazırlanmaktadır. Sizlere sunulan tüm yiyecekler ve içecekler güvenilir tedarikçilerden sağlanmakta ve gelen her ürün dezenfekte edildikten sonra uygun depolarda muhafaza edilmektedir. Tesisimizde depolama ve üretim süreçleri son derece önem verdiğimiz hijyenik ortamda gerçekleştirilmektedir. Üretilen her üründen günlük numuneler alınmaktadır. Tesisimizde bulunan gıda mühendisi tarafından günlük kontroller yapılmaktadır. Açık büfe sistemimiz devam etmekte olup, servisi görevli personel tarafından sizlere gerçekleştirilmektedir ortak kullanım alanında bulunan çay/kahve makineleri pandemi sürecinde kullanılmayacak olup, isteğiniz doğrultuda personellerimiz tarafından siz değerli misafirlerimize servis edilecektir. Restoran ve barlarda her misafirin kullanımından sonra masa, sandalye temizlenerek dezenfekte edilmektedir.

Liebe gäste, unsere immunsystem-boosting menüs werden von unserem erfahrenen küchenteam vorbereitet. Alle für sie angebotenen lebensmittel und getränke werden von zuverlässigen lieferanten zur geliefert und nach der desinfektion in geeigneten lagern gelagert. Lagerungs- und produktionsprozesse in unserer anlage werden in der hygienischen umgebung durchgeführt. Tägliche proben werden von jedem erzeugten produkt genommen. Tägliche kontrollen werden von lebensmitteltechnikern in unserer einrichtung durchgeführt. Unser offenes buffet-system wird fortgesetzt und wird ihnen vom personal mit service zur verfügung gestellt. Tee- kaffee-maschinen, die im gemeinsamen gebrauch in der pandemie-prozess nicht verwendet wird, werden auf anfragen desinfiziert und zum gebrauch weitergegeben.



Наша опытная команда поваров разрабатывает меню, предназначенное для усиления иммунной системы наших дорогих гостей. Все продовольствие и напитки, предоставляемые вам, поставляются надежными поставщиками, и все поступающие к нам продукты питания после дезинфекции хранятся на соответствующих складах. Складирование и производственные процессы нашего объекта осуществляются в гигиеничной среде, обустройству которой мы придаём большое значение. Ежедневно для анализа отбираются образцы каждого произведенного продукта. Ежедневный контроль производится инженером по пищевым продуктам на нашем объекте. У нас постоянно соблюдается принцип шведского стола и сервисное обслуживание предоставляется вам Назначенным персоналом. Чайные / кофейные машины, находящиеся в местах общего использования, не используются в процессе пандемии; по вашему заказу наш персонал обслужит вас, как самых дорогих наших гостей. После каждого использования нашими гостями столы и стулья в ресторанах и барах очищаются и дезинфицируются.



Tüm çalışanlarımızı sağlık taramasından geçirdikten sonra ve hijyen eğitimlerini tamamladıktan sonra işbaşı yaptırmaktayız. Eğitim planlarını revize ederek, çalışanlarımızın pandemi süresince farkındalıklarının artırılmasını sağlamaktayız. Tüm personel alanlarımız sosyal mesafe kuralına uygun düzenlenmiş olup, kişisel hijyen için gerekli olan malzemeler ve dezenfektan üniteleri mevcuttur. Servis araçları her kullanım sonrası dezenfekte edilmektedir. Çalışanların işe girişlerinde ateş ölçümleri yapılarak kayıt altına alınmaktadır. COVID-19 şüphesi görülen çalışanların işbaşı yapmasına izin verilmemekte ve sağlık kuruluşuna sevk edilmektedir. Tüm çalışanlarımız kişisel koruyucu ekipmanlarını kullanarak misafirlerimize hizmet vermektedirler.

All our staff have been provided with training on COVID-19 protection methods and contamination conditions since the first day and is being repeated regularly. Our employees undergo medical screening and have their body temperature taken regularly. If there is anybody who is not feeling well is reminded and informed not to come to work. Information notes and brochures are in place at common use areas where safe physical distancing rules are applied. Uniforms are changed for hygiene purposes frequently. Areas dedicated to our staff have been adapted to social distance rule. Disinfection units in sufficient numbers have been placed in these areas. Rooms are shared by maximum 2 people at the lodging. Both physical structure and servicing has been rearranged and adapted to the new requirements at the personnel dining halls. Disposable service materials are used. All our employees wear a face mask or a face shield and gloves



Nach dem gesundheitsscreening und nach dem hygienetraining haben wir alle unsere mitarbeiter wieder bei der arbeit. Durch die überarbeitung der trainingspläne stellen wir sicher, dass unsere mitarbeiter während der pandemie sensibilisiert werden. Alle unsere personalbereiche sind nach der sozialen distanzregel angeordnet und es gibt für die persönliche hygiene notwendige materialien und desinfektionseinheiten. Servicefahrzeuge werden nach jedem gebrauch desinfiziert. Fiebermessungen werden durchgeführt und aufgezeichnet, wenn mitarbeiter zur arbeit kommen. COVID-19 verdächtige mitarbeiter dürfen nicht zur arbeit zurückkehren und werden in eine medizinische einrichtung überwiesen. Alle unsere mitarbeiter bedienen unsere gäste mit ihrer persönlichen schutzausrüstung.

Все наши сотрудники приступают к работе после проведения медицинского осмотра и обучения правилам гигиены. Мы модернизировали планы обучения, мы повышаем осведомленность наших сотрудников во время пандемии. Все помещения для нахождения нашего персонала оборудованы в соответствии с правилами социальной дистанции и в них имеются материалы, необходимые для личной гигиены и блоки для дезинфекции. Транспортные средства после каждого использования проходят дезинфекцию. При входе на работу у сотрудников проверяют температуру и записывают эти данные. Сотрудники с подозрением на COVID-19 не допускаются к работе и их направляют в оздоровительные учреждения. Все наши сотрудники обслуживают наших гостей, используя личное защитное оборудование.







**HEAD OFFICE**

İskele Mevkii Konaklı  
ANTALYA / ALANYA  
TÜRKİYE

T: +90 242 565 04 26  
F: +90 242 565 04 40  
info@mcgrouphotels.com



**COVID-19 ile ilgili tüm önlemlerimizi alarak siz değerli misafirlerimizi eşsiz bir tatil deneyimi için beklemekteyiz. En kısa zamanda görüşmek dileğiyle. Sağlıklı günler.**

*We are waiting our valuable guest for a unique holiday experience with all the measures of COVID-19. Hope to see you all soon.  
Be safe & have a healthy day.*

**Wir hoffen, dass alle unsere wertvollen Gäste einen einzigartigen urlaubserfahrung haben, indem wir alle maßnahmen von COVID-19 ergreifen.**

**Hoffe, sie bald wieder zu sehen. Gesunde tage.**

*Мы приняли все необходимые меры против распространения COVID-19 и ждем наших дорогих гостей для проведения незабываемого отдыха. Желаем увидеть вас в ближайшее время. Будьте здоровы!*